



世界文化遗产

长崎和天草地区的
潜伏天主教徒相关遗产

导览地图

4

天草的崎津村落

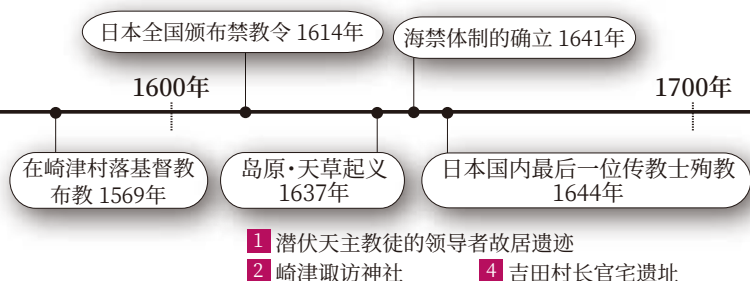
Sakitsu Village in Amakusa



| 天草的崎津村落 | 的价值

I 失去传教士与导致天主教徒“潜伏”的成因

II 潜伏天主教徒为实践自己信仰而采取的尝试



“长崎和天草地区的潜伏天主教徒相关遗产”各组成部分的历史定位

- ◎“天草的崎津村落”是展示潜伏天主教徒用哪些实物实践信仰的四大村落之一。
- ◎借用身边熟悉的物品作为圣物,实践信仰的村落。

《基本信息》

文化财产的名称	天草市崎津·今富的文化景观
类 型	重要文化景观
认 定 年 份	2011年 2012年(追加认定)
地 点	天草市

参观遗产内部的注意事项

在遗产内,当地居民仍旧继续生活在这里。考虑到居民的隐私,请遵守礼仪文明游览。

- 未设置垃圾箱,请自行将垃圾带走。
- 请勿并排走在路上,请靠一侧沿着路边通行。
- 吸烟请到指定场所。●请不要路上吸烟或乱丢烟蒂等不良行为。
- 不要进入私人区域或田地,窥视个人住家,杜绝未经许可擅自打开门窗。
- 请文明使用卫生间。

教堂参观需提前联系

为了避免由于教会活动,无法进行参观,或是无法同时容纳多名参观者的情况发生,请希望参观的游客,提前通过网页与相应的接待窗口取得联系。

九州产业交通旅游股份公司旅行中心

<https://www.kyusanko.co.jp/ryoko/pickup/sakitsu-church>

邮编860-0806 熊本市中央区花畑町4番3

太阳生命熊本大厦9层

电话:096-300-5535 ©接待时间10:00-18:00(年末年初休息)

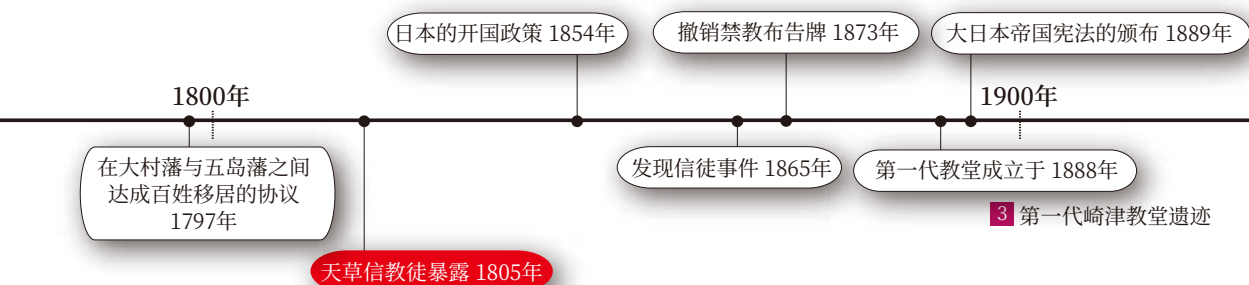
崎津教堂 预约

搜索



III 潜伏天主教徒为维持信仰共同体而采取的尝试

IV 再遇传教士而迎来的转机与“潜伏”的终结



历史

- ◎崎津村落，被认为是战国时代之前就已经存在的村落，因受到耶稣会传教士的影响，于1569年基督教传教开始，并广泛传播。
- ◎在崎津村落，即使进入禁教期间，仍秘密组织活动，不放弃信仰，共同体的领导者继续主持着天主教的仪式和活动。
- ◎崎津村落的潜伏天主教徒，表面上归属于佛教寺庙，是地域守护神崎津諏访神社²的信者，在吉田村长官宅⁴举行“踏画仪式”，装作非天主教徒的样子。
- ◎长期以来，在不断坚持个人信仰的过程中，由于崎津村落的潜伏天主教徒的生活和生计愈发艰苦，所以借由鲍鱼壳等身边常见的实物作为圣物代替礼拜，进行他们的信仰实践¹。
- ◎当基督教信徒在1805年的“天草信徒暴露”被告发的时候，负责调查信仰情况的幕府，为了让他们承认是“被误导”才信教的，继续采取“踏画仪式”等形式来证明他们不是基督徒。
- ◎在“发现信徒事件”之后，崎津村落的潜伏天主教徒与来日的长崎的传教士取得了联系，信徒大多回归了天主教，于1888年建立了第一代教堂。
- ◎现在的教堂建于1934年，根据哈尔布神父的强烈要求，选址吉田村长官宅，就是当时“踏画仪式”的现场，作为宗教回归的象征。

| 天草的崎津村落 | 的导览地图



| 天草的崎津村落 | 的导览地图



《推荐路线》

A → B → C → 2 → D → E → 4 → F → G → H → I

..... 遗产各组成部分范围	0 主要景点	P 停车场	休息处	碑(纪念碑)等	教堂遗迹
..... 仅限步行前往	A 信息传播推广设施	卫生间	展示	神社	墓地、墓碑
—— 徒步或 驱车等前往	A 其他景点	导览·观光指南处	viewpoints	教堂	相关的建筑遗迹

| 天草的崎津村落 | 的主要景点介绍

1

潜伏天主教徒的领导者故居遗迹



※这些圣物正在“崎津资料馆港屋”里展出。



㊤ 圣物



① 由白色蝴蝶壳制成的圣章
(5.1 x 4.5厘米, 0.2厘米)



① 鲍鱼
(9.7 x 12.4厘米, 2.9厘米)



① 日式镜子(私人收藏)(10.8 x 10.8厘米, 1.0厘米)



※插图仅供参考。

禁教时期的崎津村落中, 把大黑天、惠比寿神、鲍鱼壳的内壁的图案作为基督教的信仰对象来膜拜, 借用渔村特有的生活和生计中身边常见的物品, 作为圣物, 进行着他们的信仰实践。直至大约50年前, 在领导者的子孙后代家中, 还会在圣诞节的时候, 打开装有收藏各种圣物的箱子祈祷。

2

崎津諏访神社



① 崎津諏访神社



① 崎津諏访神社举行重大祭祀活动时的场面

崎津諏访神社于禁教期间的1647年建造的, 是村落的守护神。崎津村落的潜伏天主教徒, 表面上是寺庙的佛教徒, 也是崎津諏访神社的信徒。1805年的“天草信教徒暴露”中, 偷偷保留的圣物都被官员没收了。现在也是很受欢迎的当地代表性的神社, 春季秋和季会举办传统活动。



※插图仅供参考。

3

第一代崎津教堂遗址(修道院旧址) ※请不要擅自进入此区域内。



① 建在崎津諏访神社旁的修道院旧址



最早的崎津教堂

这个位置是1888年禁令解除后,在崎津村落内建造的最早的一座教堂的所在地。土地是信徒们的私有地。随着教堂的建成,宣告了崎津村落“潜伏”的终结。现存的建筑物是1957年建造的修道院,但是现在已经不再使用了。

4

吉田村长官宅遗址



吉田村长官宅遗址(现在的崎津教堂的所在地)

这个位置是崎津村落的村长官宅的遗址,禁教期间通过让人们踩踏圣画的方式,判定是否为天主教徒。相传解禁后,法国的哈尔布神父,于1934年建造新教堂(即现在的崎津教堂^①)之时,强烈建议选址在这里,并在曾经踏画的位置设置祭坛。



※插图仅供参考。

古今的区域对比

过去



崎津村绘图(1842年以后, 天草市)

现在



现在的崎津村落

| 天草的崎津村落 | 的其他景点的观光指南

A 天草市崎津村落导览中心



①



①

这里不仅可以办理观光导览的手续,而且还向游客提供参观所需的影像资料及宣传册等信息。以及讲解参观村落时的注意事项与崎津教堂的参拜礼仪。

- 地点/天草市河浦町崎津1117-10 电话:0969-78-6000
- 营业时间/9:00~17:30
- 休馆日/12月30日・31日・1月1日
- 门票/免费

B 休息处 约廊卡纳·渡桥



①



① 渡桥

原本是渔业老板的房子,现在成了供游客休息的场所。“Kake”是停靠船只、晾晒干货、修补捕鱼工具等渔民的工作场所,类似于现在的海上露台。

C 崎津村落观景点①



①

前方可见的崎津教堂是禁教时期吉田村长官宅的所在地。除了村长官宅的遗迹外,崎津諏访神社与包括参道在内的村落一带,从禁教时期至今,土地形状几乎被完整地保留了下来。寺庙和神社可谓是日本本土的宗教标志,与教会一起形成了非常有特色的村落景观。

D 哈尔布神父之墓



①

这里是一位名叫哈尔布的法国神父的墓地,是他建造了现在的崎津教堂。哈尔布神父在1927年12月担任主教,致力于传教和建造教堂,于1945年1月去世,享年81岁。

E 崎津村落观光指南处



①

为游客解说崎津村落的历史等。正在宣传参观村落的注意事项,教堂内部正在巡逻中。

F 崎津教堂



②



①



①

1934年,由哈尔布神父与居民的捐款建造。原计划采用混凝土建造,后由于资金不足,建造途中改用木材,出现了如今灰色混凝土与白色木质调同时存在的与众不同的教堂。教堂内部,依据当时日本人的生活习惯铺设了榻榻米,可以坐在地上进行弥散。

参观教堂的注意事项

教堂是重要的祈祷圣地,请遵守参观注意事项,在肃穆的环境中保持安静。



- 教堂内请脱帽,安静参拜。
- 教堂内请勿触碰任何物品。
- 请勿进入围栏内、圣坛内(祭坛区)。
- 教堂内严禁饮食饮酒吸烟。
- 教堂内禁止拍照摄影。
- 正在举行教堂活动(弥散、婚丧等)时,请不要进入教堂。
- 为了表达您对参观的教堂的感谢之情,可以通过设置的捐款箱捐款,对教堂的维护作出贡献。

G 崎津资料馆港屋



①



①

该资料馆于1936年经改建一处旅馆而建成。崎津村落被继承了下来,这里展示了私人收藏的与基督教信仰相关的资料以及来自崎津教会收藏的资料。此外,通过电影、透视画和展板等形式,通俗易懂地介绍了崎津村落的历史与特有的基督教信仰。

- 地点/天草市河浦町崎津463 电话:0969-75-9911
- 营业时间/9:00~17:00
- 休馆日/12月30日・31日・1月1日
- 门票/成人100日元,高中生及以下免费

H 集合处 松田(展廊)



①

将崎津村落的风光与历史融入绘画等媒介中的展廊与休息空间。

- 地点:天草市河浦町崎津470
- 营业时间/9:00~17:00
- 休馆日/12月30日・31日・1月1日
- 门票/免费

I 崎津村落观景点②



①

从港口对岸可以一眼望到崎津村落。从禁教期间开始,主要的道路、住宅区、礼拜场所及其遗迹构建了村落的框架,至今仍保留了下来,形成了崎津村落的独特景观。

J 海上玛丽亚像

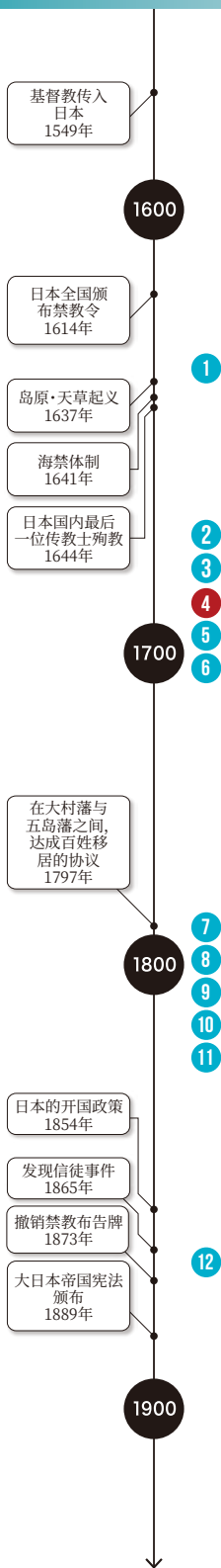


⑧

※请从天草渔协崎津支所附近参观。

玛丽亚像,是宗教信仰的象征。犹如渔民心中的灯塔,指引着光明,因此在众人的共同努力下,于1974年建成。将竖立雕像的码头,视为圣母玛丽亚会出现的地方,一直被潜伏天主教徒们膜拜。玛利亚像在对面夕阳的映衬下,显得格外地浪漫,也是著名的天草夕阳八景之一。

12个组成部分



I 失去传教士与导致天主教徒“潜伏”的成因

II 潜伏天主教徒为实践自己信仰而采取的尝试

III 潜伏天主教徒为维持信仰共同体而采取的尝试

IV 再遇传教士而迎来的转机与“潜伏”的终结



与《天草的崎津村落》相关事项咨询

天草市 观光文化部 文化课

邮编863-8631 熊本县天草市东滨町8-1 电话:0969-32-6784

【HP】<http://www.city.amakusa.kumamoto.jp/sakitsu-sekai/>

【MAIL】sekai@city.amakusa.lg.jp

企划·发行/长崎县、熊本县、长崎市、佐世保市、平户市、五岛市、南岛原市、小值贺町、新上五岛町、天草市

潜伏天主教徒遗产



検索 <http://kirishitan.jp> (日文网站)

摄影师/①池田 勉 ②日暮 雄一
2022年3月发行



联合国
教科文组织



长崎和天草地区的
潜伏天主教徒相关遗产
世界遗产认定年份: 2018年